



ПОЛИТИКА СОБЛЮДЕНИЯ ЗАКОНОВ О ПРОТИВОДЕЙСТВИИ КОРРУПЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

■ ВВЕДЕНИЕ В ПОЛИТИКУ

Наши обязательства	5
Цель настоящей политики	6
Область применения настоящей политики	7
Соблюдение настоящей политики	8
Как задать вопрос, сообщить об опасениях и получить дополнительную информацию	11

■ ПОЛИТИКА ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Суть политики PPD	13
Практическое значение политики	13
Стимулирующие платежи и откаты	18

■ ПОДАРКИ И РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Подарки и развлекательные мероприятия	20
Приемлемость подарков и знаков гостеприимства	21
Реестр подарков и знаков гостеприимства	22
Цель реестра подарков и знаков гостеприимства	23
Местные предельные величины стоимости	24
Примеры неприемлемых подарков и развлекательных мероприятий	24

■ БУХГАЛТЕРСКИЕ КНИГИ И УЧЕТ

Бухгалтерские книги и учет	27
--------------------------------------	----

■ ДЕЛОВЫЕ ПАРТНЕРЫ И КОМПЛЕКСНАЯ ЭКСПЕРТИЗА

Деловые партнеры и комплексная экспертиза	31
Порядок действий в случае обнаружения индикаторов риска	33
Заключение договоров с деловыми партнерами с высоким уровнем риска	34
Порядок действий в случае возникновения вопросов	34

■ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СООБЩАТЬ О НАРУШЕНИЯХ

■ КЛЮЧЕВЫЕ ВЫВОДЫ

■ ПРИЛОЖЕНИЕ: РЕЕСТР ПОДАРКОВ И ЗНАКОВ ГОСТЕПРИИМСТВА

В НАСТОЯЩЕЙ ПОЛИТИКЕ ИЗЛОЖЕНЫ

и определены требования и ожидания компании PPD относительно противодействия **ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ и КОРРУПЦИИ.**

Ее содержание поможет вам распознавать возможные ситуации взяточничества и коррупции, всегда поступать в соответствии с требованиями законодательства и принципами этики, а также она содержит информацию о ресурсах, которые помогут вам получить ответы на ваши вопросы и сообщить о подозрениях.

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ГЛАВНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Уважаемые сотрудники и директора!

Репутация и прочные позиции компании PPD построены на неуклонном следовании требованиям законодательства и принципам этичного поведения. Это обязательство служит краеугольным камнем нашей деятельности по всему миру, обеспечивает процветание в долгосрочной перспективе и положение ведущей в мире контрактной исследовательской организации.

Одним из ключевых элементов этого обязательства является абсолютная нетерпимость ко всем формам взяточничества и коррупции. Наша Политика соблюдения законов о противодействии коррупции и Кодекс делового поведения являются неотъемлемой частью программы соответствия компании PPD, которая опирается на один из наших определяющих принципов — поступать правильно. Ключевой предпосылкой настоящей политики и кодекса является важность соблюдения высоких этических и правовых стандартов в повседневной деятельности.

В настоящей политике изложены и определены требования и ожидания компании PPD относительно противодействия взяточничеству и коррупции. В ней также представлены примеры, которые помогут вам лучше понять ее принципы. Ее содержание поможет вам распознавать возможные ситуации взяточничества и коррупции, всегда поступать в соответствии с требованиями законодательства и принципами этики, а также она содержит информацию о ресурсах, которые помогут вам получить ответы на ваши вопросы и сообщить о подозрениях.

Каждый из нас обязан знать и понимать настоящую политику и важность соблюдения всех применимых законов и нормативно-правовых актов.

Благодарю вас за преданность компании PPD! Вы должны гордиться своей работой и продолжать соблюдать высокие стандарты этики поведения.

Дэвид Симмонс

Председатель совета директоров и главный исполнительный директор компании PPD



ДЭВИД СИММОНС
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА
ДИРЕКТОРОВ И ГЛАВНЫЙ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
ДИРЕКТОР



ВВЕДЕНИЕ В ПОЛИТИКУ

PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО



НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания PPD придерживается подхода, заключающегося в абсолютной нетерпимости к **ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ** и **КОРРУПЦИИ**. Мы придерживаемся принципов этического поведения и правовых норм, а также ведем себя профессионально и честно при осуществлении всех деловых операций и контактов. Мы стараемся придерживаться высоких этических стандартов и соблюдать все применимые законы и нормативно-правовые акты.

Наши принципы призывают нас: **ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО**.

ЦЕЛЬ НАСТОЯЩЕЙ ПОЛИТИКИ

Репутация нашей компании зависит от соблюдения всеми нашими сотрудниками самых высоких этических стандартов и всех применимых законов, вне зависимости от региона, в котором мы работаем, и от должности.

Настоящая политика касается, главным образом, соблюдения законов о борьбе с коррупцией и взяточничеством, которые регулируют нашу деятельность. В ней изложено наше обязательство поддерживать законные и этичные деловые отношения и представлены подробные примеры, относящиеся к нашей деятельности.

Эта политика поможет вам выявлять потенциальные проблемы и предоставит информацию, необходимую для разрешения сложных ситуаций, обращения с вопросами или сообщения о подозрениях.

ЧТО ТАКОЕ **ВЗЯТОЧНИЧЕСТВО?**

Взятка — это когда одно лицо передает или обещает передать ценность другому лицу с намерением получить несправедливое преимущество.

ЧТО ТАКОЕ **КОРРУПЦИЯ?**

Коррупция — это нечестные, незаконные или аморальные действия, в которых участвует человек, наделенный определенными полномочиями или властью.

ЧТО ТАКОЕ **ДОБРОСОВЕСТНОСТЬ?**

Действовать добросовестно — значит действовать честно, соблюдая законы, высокие этические стандарты и принципы, изложенные в Кодексе делового поведения и настоящей политике компании PPD.



Все мы несем общую ответственность за предотвращение и расследование случаев взяточничества, сообщение о них.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ПОЛИТИКИ

Эта политика обязательна к исполнению для всех сотрудников компании PPD. Она относится ко всем аспектам нашей коммерческой деятельности во всех странах мира.

Ее действие распространяется на сотрудников, работающих на всех уровнях нашей международной организации, включая членов совета директоров, должностных лиц, сотрудников (штатных, работающих по договору или временных), подрядчиков, надомных работников, работников, нанимаемых для выполнения эпизодических задач, и персонал агентств, фрилансеров, приходящих работников, волонтеров и стажеров. В настоящей политике мы называем эту группу людей **ПЕРСОНАЛОМ PPD**.

Однако данная политика касается и третьих лиц, действующих в интересах компании PPD или наших клиентов, например: поставщиков, субподрядчиков, партнеров по совместному предприятию, агентов, консультантов и прочих представителей. Мы называем таких людей и организации **ДЕЛОВЫМИ ПАРТНЕРАМИ**.

СОБЛЮДЕНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ПОЛИТИКИ

Очень важно, чтобы каждый сотрудник ознакомился с настоящей политикой, тщательно ее изучил и соблюдал все ее положения. В настоящей политике подробно описывается, как задавать возникающие вопросы, куда обращаться за помощью и как сообщить о предполагаемых случаях взяточничества.

Весь персонал PPD должен ежегодно проходить обучение по настоящей политике. Обучение включает ознакомление с политикой и подтверждение приверженности ее положениям. От сотрудников в некоторых странах или от сотрудников, выполняющих определенные функции, может потребоваться прохождение дополнительного обучения и (или) предоставление дополнительных сертификатов.

**В НАСТОЯЩЕЙ ПОЛИТИКЕ
ПОДРОБНО ОПИСЫВАЕТСЯ,**

как задавать вопросы, куда обращаться за помощью и как сообщить о предполагаемых случаях взяточничества.





ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ СОТРУДНИКИ НЕ БУДУТ ВЫПОЛНЯТЬ ТРЕБОВАНИЯ ПОЛИТИКИ?

Акт взяточничества имеет серьезные последствия для виновного лица, компании и любого другого человека, который дал разрешение на взятку или знал о ней.

- + **ФИЗИЧЕСКИЕ ЛИЦА:** сотрудник, директор или должностное лицо компании PPD может быть привлечен к ответственности в стране, где имел место акт взяточничества, а также в США и Великобритании. Возможно также наложение крупных штрафов и лишение свободы. Сумма таких штрафов не возмещается и не подлежит страхованию. Сотрудник, не соблюдающий положения настоящей политики, будет подвержен дисциплинарным мерам, которые также могут включать увольнение.
- + **КОМПАНИЯ PPD:** в США на компанию могут быть наложены крупные штрафы за каждое нарушение; компания может быть лишена права заключать контракты с государственными организациями. Могут быть наложены дополнительные штрафы на другие компании группы PPD, например, на материнские компании в США и Великобритании.
- + **ДЕЛОВЫЕ ПАРТНЕРЫ:** весьма вероятно, что компания PPD прекратит сотрудничество с деловым партнером, уличенным во взяточничестве. Сам деловой партнер и его сотрудники, директора и должностные лица также могут понести последствия, перечисленные выше.
- + **ЛИЦА, КОТОРЫЕ ДАЛИ РАЗРЕШЕНИЕ НА ВЗЯТКУ ИЛИ ЗНАЛИ О НЕЙ:** помните — необязательно лично давать или получать взятку, чтобы вас обвинили в нарушении закона и данной политики. Если вам известно, должно быть известно о произошедшем подкупе или если вы об этом подозреваете, вы также подвержены риску.

ЧТО БУДЕТ, ЕСЛИ ИЗ-ЗА ЗАКОНОПОСЛУШНОСТИ МЫ УПУСТИМ СДЕЛКУ?

Крайне важно, чтобы все соблюдали положения настоящей политики. Мы не должны поддаваться ложному чувству преданности компании PPD или желанию получить дополнительную прибыль или коммерческую выгоду.

Нет ситуаций, в которых было бы приемлемым проигнорировать требования законодательства, настоящую политику или любую другую корпоративную политику, чтобы помочь компании PPD добиться успеха.

Ни один сотрудник, должностное лицо или директор не будет поставлен в невыгодное положение за отказ от участия в противозаконных действиях, даже если в результате такого отказа мы потеряем коммерческие возможности.



ВСЕ МЫ СОБЛЮДАЕМ ДАННУЮ ПОЛИТИКУ

Ни один сотрудник, должностное лицо или директор не будет поставлен в невыгодное положение за отказ от участия в противозаконных действиях, даже если в результате такого отказа мы потеряем коммерческие возможности.

КАК ЗАДАТЬ ВОПРОС, СООБЩИТЬ ОБ ОПАСЕНИЯХ И ПОЛУЧИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ?

Чтобы выполнять наши обязательства по борьбе с коррупцией, мы должны задавать вопросы, сообщать об опасениях и обращаться за получением дополнительной информации. Если вы хотите обсудить эти вопросы, обращайтесь в следующие инстанции:

- + [контактное лицо корпоративного юридического отдела;](#)
- + Генеральный юрисконсульт компании
- + Главный бухгалтер
- + уполномоченный представитель генерального юрисконсульта или главного бухгалтера.

Если вы считаете, что ваши вопросы и опасения не могут быть разрешены при помощи этих ресурсов или если вам неудобно к ним обращаться, вы можете позвонить по горячей линии Кодекса делового поведения компании PPD или отправить электронное сообщение.

- + **Звоните по телефону горячей линии Кодекса делового поведения:**
 - + В США и Канаде наберите номер: +1 888 898 4087
 - + В других странах наберите: +1 770 613 6324
- + **Электронная почта:** Corporate.Compliance@ppdi.com

Независимая компания обслуживает горячую линию и соблюдает конфиденциальность всех звонков, насколько это допускает действующее законодательство. Также, если требуется и разрешается по действующему законодательству, можно сообщать о нарушениях анонимно. [Политика неприменения возмездия](#) гласит, что плохое обращение с сотрудниками недопустимо: вас не уволят или не подвергнут дисциплинарному взысканию, если вы на законных основаниях и добросовестно сообщите о предполагаемом преступлении, нарушении закона или политики, либо окажете содействие во время расследования возможного преступления или нарушения.



ПОЛИТИКА ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО

ЧТО ВХОДИТ В ПОНЯТИЕ «ЦЕННОСТЬ»?

Взятка может предоставляться в виде наличных денег или подарка, это может быть что угодно, что имеет ценность для получателя, например, ваучер или подарочная карта, пожертвование в благотворительную организацию, оплата обучения, предоставление ссуды, освобождение от долговых обязательств, скидка, трудоустройство члена семьи или передача в пользование помещений или имущества компании. Все эти вещи могут расцениваться как взятка, если они предоставляются с незаконными намерениями. Неважно, предлагаются ли они напрямую или через посредника.

СУТЬ ПОЛИТИКИ PPD

Мы не совершаем и не одобляем акты коррупции и взяточничества.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПОЛИТИКИ

Запрещено предлагать или разрешать передавать **ЦЕННОСТЬ** от имени компании PPD с целью получения **НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ ВЫГОДЫ**. Кроме того, запрещено просить или принимать **ЦЕННОСТЬ**, если известно или предполагается, что это может быть использовано для получения **НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ ВЫГОДЫ** от компании PPD.

Действие настоящей политики распространяется на отношения между **ПЕРСОНАЛОМ PPD** и:

- + ГОСУДАРСТВЕННЫМИ СЛУЖАЩИМИ;
- + КОММЕРЧЕСКИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ;
- + ПОСРЕДНИКАМИ.

Мы все должны проявлять особую осторожность при взаимодействии с государственными служащими.

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

Уполномоченные представители генерального юрисконсульта и главного бухгалтера или сотрудники юридического или финансового отделов (соответственно), назначаемые генеральным юрисконсультом или главным бухгалтером. Уполномоченным представителем генерального юрисконсульта обычно является сотрудник юридического отдела, который назначается исходя из его обязанностей, как указано в сети инTRANET PPD.

КАКИЕ ПЛАТЕЖИ ДОПУСКАЮТСЯ НАСТОЯЩЕЙ ПОЛИТИКОЙ?

Однако важно знать, что мы можем, а что не можем делать. В целом, допускаются следующие действия:

- + Оплата законных сборов или необходимых деловых расходов непосредственно государственной организации или работодателю.
- + Обоснованные коммерческие скидки или скидки за объем, предлагаемые клиентам (при условии, что такие скидки не противоречат действующим законам; и что любые скидки, предоставляемые клиентам, которые находятся в собственности или под контролем государства [включая государственные предприятия] должны быть заранее одобрены генеральным юрисконсультом и главным бухгалтером компании или их уполномоченным представителем]).
- + Принудительные платежи в связи с вымогательством, которые представляют собой платежи, которые вы вынуждены сделать, чтобы обеспечить собственную безопасность. Если ваша личная безопасность находится под прямой или скрытой угрозой, вы вправе произвести платеж, который в любых других обстоятельствах считался бы незаконным. Однако вы должны будете сообщить об этом генеральному юрисконсульту как можно скорее. Любые такие платежи следует четко отражать в отчетах компании PPD как принудительные платежи в связи с вымогательством.
- + Любые другие виды платежей государственным служащим или другим лицам, явно допускаемые настоящей Политикой.

ВОПРОСЫ?

Что такое ненадлежащая коммерческая выгода? Ненадлежащая коммерческая выгода — это что-то, чего мы бы не имели и не должны иметь, если бы мы действовали законно, что приносит пользу компании PPD или нашим клиентам. Например, это может быть заключение договора, ускорение процедуры получения разрешения регулирующего органа, освобождение от уплаты налога или провоз товаров через таможню вне рамок стандартного процесса таможенного оформления.

Кого считать государственным служащим?

Государственным служащим может быть:

- + Любое должностное лицо или сотрудник (любого звена) государственного органа, ведомства, агентства или государственного аппарата.
- + Любое лицо, действующее в силу своей должности от имени правительства или любого государственного ведомства, агентства или государственного аппарата.
- + Любое должностное лицо или сотрудник компании или учреждения, полным или частичным собственником которого является государство.
- + Любое должностное лицо или сотрудник международной общественной организации (см. определение ниже).
- + Любое должностное лицо или сотрудник политической партии или лицо, официально действующее от имени политической партии.
- + Любой кандидат на государственный пост.

Вышеизложенное не зависит от того, идет ли речь о служащих правительства США или любой другой страны. Помните: во многих странах, в которых мы работаем, больницы находятся в собственности государства, следовательно, врачи и прочий персонал исследования (работающий в больнице) считаются «государственными служащими».





ВОПРОСЫ?

Что такое международная общественная организация?

К международным общественным организациям относятся такие организации, как Организация Объединенных Наций, Всемирный Банк, Международный Валютный Фонд, Красный Крест, Азиатский банк развития и Всемирная организация здравоохранения. Просим вас обращаться к генеральному юрисконсульту или его уполномоченному представителю, если у вас возникнут вопросы о том, какие организации относятся к категории международных общественных организаций.

Что такое коммерческое контактное лицо? Коммерческое контактное лицо — это любое физическое лицо или организация, с которыми вы сталкиваетесь в ходе ведения деятельности компании PPD. Сюда относятся существующие и потенциальные клиенты, поставщики, продавцы, субподрядчики, поставщики медицинских услуг и персонал центров.

Что такое посредник? Посредник — это третья сторона, например, агент или консультант, который выполняет работу в интересах компании. Например, это может быть сторона, ответственная за проведение платежей государственным органам в связи с получением разрешений или лицензий. Использование посредников — распространенное и полностью законное явление. Важно знать то, что посредники действуют в наших интересах и/или от нашего имени, поэтому мы можем понести ответственность за их правонарушения.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МЕНЯ ПОПРОСИЛИ ПРОИЗВЕСТИ ПЛАТЕЖ, КОТОРЫЙ МОЖНО РАСЦЕННИТЬ КАК ВЗЯТКУ?

Нет никаких оправданий незаконным выплатам. Вне зависимости от того, кто просит нас произвести такой платеж, или несмотря на то, что наши конкуренты могут регулярно производить подобные платежи, мы должны всегда соблюдать положения настоящей политики и Кодекса делового поведения.

Если вы не знаете, как поступить в конкретной ситуации, обратитесь к **контактному лицу корпоративного юридического отдела**, генеральному юрисконсульту и (или) главному бухгалтеру либо их уполномоченным представителям, прежде чем что-либо предпринять. Если кто-либо попросит Вас дать или одобрить взятку или другой платеж, который, по-Вашему мнению, может быть взяткой, Вы обязаны сообщить об этом кому-либо из перечисленных выше лиц.



ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ПРОСЬБЫ СДЕЛАТЬ НЕЗАКОННЫЕ ВЫПЛАТЫ

Предложения сделать незаконную выплату и просьбы о таких платежах могут поступать разными путями. Иногда они могут восприниматься как обычный ход деятельности, в связи с чем их сложнее идентифицировать.

СТИМУЛИРУЮЩИЕ ПЛАТЕЖИ И ОТКАТЫ

Предложения сделать незаконную выплату и просьбы о таких платежах могут поступать разными путями. Иногда они могут восприниматься как обычный ход деятельности, в связи с чем их сложнее идентифицировать. Такие ситуации часто возникают, когда нас просят сделать стимулирующие платежи или «откаты».

СТИМУЛИРУЮЩИЕ ПЛАТЕЖИ (также известные как «проявления благодарности») — это обычно небольшие неофициальные выплаты, которых ожидают государственные служащие некоторых стран за обеспечение или ускорение оказания определенных стандартных услуг. Например, выплата 50 долл. США сотруднику таможни для отгрузки товаров считается стимулирующим платежом. В большинстве стран такие виды платежей все равно считаются взятками и являются недопустимыми в рамках настоящей политики.

ОТКАТЫ — это, как правило, платежи, которые одна компания производит физическому лицу в другой компании с целью получения или сохранения коммерческого преимущества. Например, если поставщик компании PPD заплатил какую-либо сумму сотруднику компании PPD в качестве стимула, склоняющего сотрудника к выбору или сохранению особого статуса этого поставщика для компании PPD, то это считается «откатом». Не разрешается требовать или принимать такие «откаты».



ПОДАРКИ И РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ



PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО



Политика компании НЕ запрещает принимать или делать законные, умеренные по стоимости, традиционные подарки и оказывать гостеприимство третьим сторонам.

Подарки, развлекательные мероприятия, путешествия и прочие виды компенсации не разрешается предоставлять или принимать в качестве вознаграждения или стимула для склонения к предоставлению незаконного преимущества.

Предоставление и принятие скромных подарков и знаков гостеприимства не в виде наличных является стандартной деловой практикой, и в некоторых странах принято дарить подарки до проведения встречи или на определенные праздники (включая предоставление таких подарков государственным служащим). И наша компания уважает такие обычай. Политика компании НЕ запрещает принимать и делать законные, умеренные по стоимости, традиционные подарки и оказывать гостеприимство третьим сторонам.

Вы не вправе предлагать подарки в виде денег или эквивалента наличных, например, подарочных карт и ваучеров, за исключением редких случаев, когда это общепринятая практика, например, на похороны в Японии. Запросы об исключениях должны быть заранее одобрены в **реестре подарков и знаков гостеприимства компании PPD.**

В следующих разделах представлена информация, которая поможет вам определить, какие подарки являются уместными.

ПРИЕМЛЕМОСТЬ ПОДАРКОВ И ЗНАКОВ ГОСТЕПРИИМСТВА

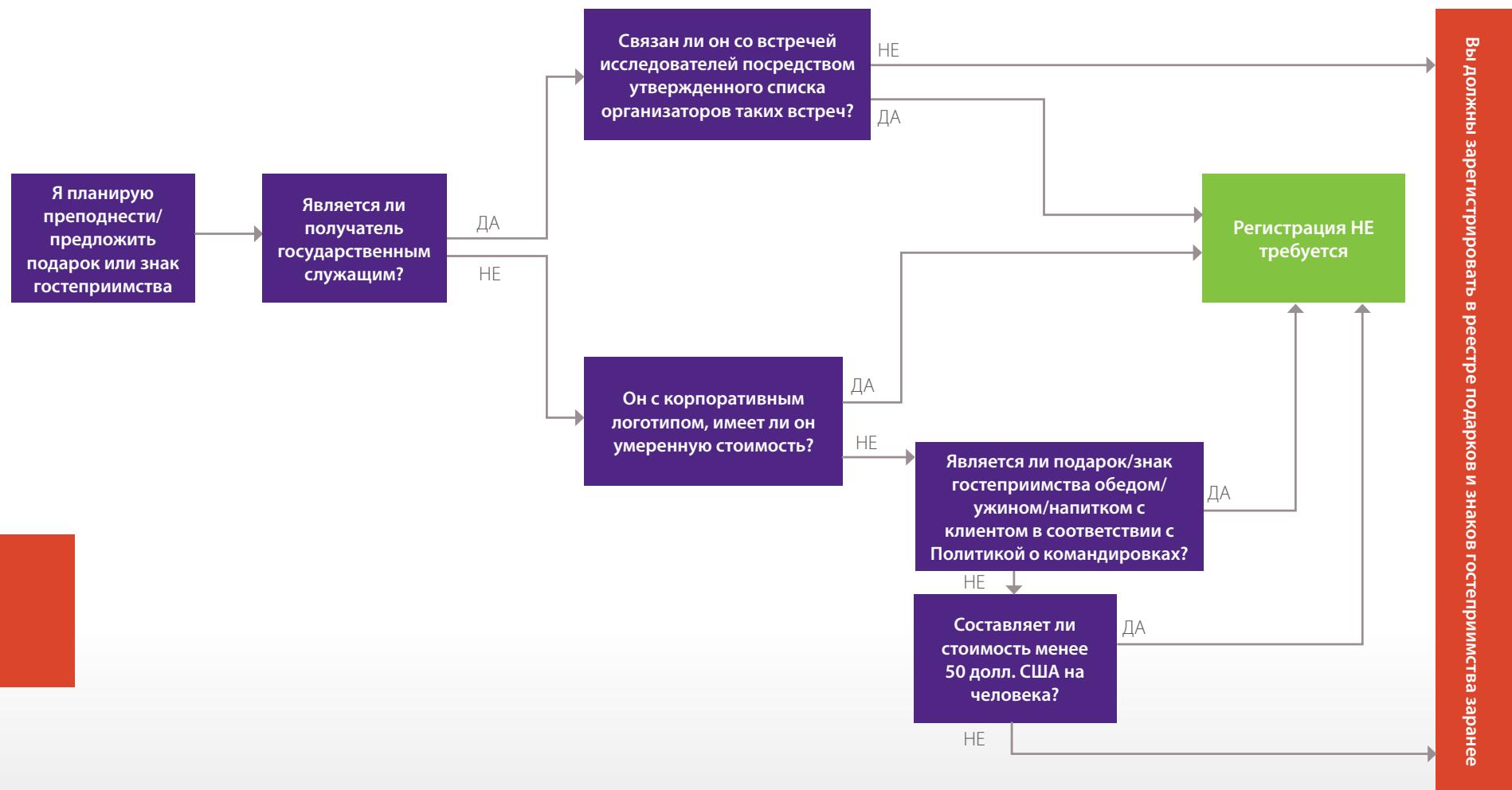
Если вам необходимо определить, является ли подарок или знак гостеприимства приемлемым, проверьте их по следующему списку. Вы можете сделать такой подарок или знак гостеприимства, только если они отвечают всем следующим критериям:

- + они имеют умеренную стоимость;
- + они являются умеренными и традиционными в подобных обстоятельствах;
- + они представляются открыто и напрямую, не производят впечатления нарушения;
- + они не мотивированы (даже частично) ожиданиями получения незаконного преимущества, включая желание оказывать влияние на государственного служащего или коммерческую организацию;
- + они сделаны со вкусом и соответствуют общепринятым стандартам профессиональной этики, включая местные обычаи;
- + они представляются в соответствии с местными законами и нормативно-правовыми актами;
- + они представляются в соответствии с глобальной политикой в отношении командировок и представительских расходов;
- + они надлежащим образом документируются и регистрируются в документах компании и в реестре подарков и знаков гостеприимства, если это необходимо;
- + они не являются деньгами или денежными эквивалентами.



РЕЕСТР ПОДАРКОВ И ЗНАКОВ ГОСТЕПРИИМСТВА

С июля 2011 года весь персонал PPD обязан регистрировать подарки и развлекательные мероприятия в реестре подарков и знаков гостеприимства. Представленная ниже схема поможет вам решить, необходимо ли вам делать записи в реестре или нет. Если у вас возникнет вопрос или если вам понадобятся более подробные инструкции, см. [приложение к настоящей политике](#). Если вы не найдете ответ на свой вопрос, отправьте нам сообщение [по электронной почте: PPDCintellateBusinessSystemAdmin@ppdi.com.](mailto:PPDCintellateBusinessSystemAdmin@ppdi.com)



ЦЕЛЬ РЕЕСТРА ПОДАРКОВ И ЗНАКОВ ГОСТЕПРИИМСТВА

Реестр подарков и знаков гостеприимства — это инструмент, который поможет нам вести учет обмена знаками внимания с другими.

Наша компания понимает, что зачастую бывает трудно определить, является ли подарок неуместным или создает ли он такую видимость.

Реестр поможет нам следующим образом:

- + при помощи реестра мы можем получить разрешение на предоставление и получение подарков и развлекательных мероприятий;
- + он защищает нас от обвинений во взяточничестве и прочих незаконных действиях;
- + он помогает нам исполнять наши обязательства по ведению отчетности;
- + он помогает нам получить полное представление о процедурах, связанных с подарками и развлекательными мероприятиями;
- + он помогает создать культуру открытости при предоставлении и принятии подарков и развлекательных мероприятий.

КАК ОПРЕДЕЛИТЬ СТОИМОСТЬ?

Если вы получили подарок и не знаете его стоимость, попытайтесь дать приближенную оценку. Воспользуйтесь, например, Интернетом, чтобы определить примерную стоимость. Если вы делаете запись о подарке или знаке гостеприимства, который предназначается для нескольких человек (например, обед или инициирующий визит в клинику), руководствуйтесь приблизительной стоимостью на человека.



МЕСТНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ СТОИМОСТИ

В некоторых странах, например, в США и Китае, действуют местные нормативные акты, которые ограничивают стоимость подарка или знака гостеприимства, который может принимать государственный служащий. Вы должны быть знакомы с нормативами, действующими в вашей стране, и соблюдать их. Если согласно реестру подарков и знаков гостеприимства стоимость предлагаемого подарка или знака гостеприимства слишком высока, выберите альтернативу более низкой стоимости и повторно сделайте соответствующую запись в реестре.

ПРИМЕРЫ НЕПРИЕМЛЕМЫХ И ПРИЕМЛЕМЫХ ПОДАРКОВ И РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Транспортные расходы, проживание в гостинице, подарки, питание и развлекательные мероприятия на встречах исследователей должны быть скромными, обусловленными целями встречи и должны оплачиваться в соответствии с местными требованиями, связанными со льготами для поставщиков медицинских услуг. **Подарки и развлекательные мероприятия, которые, скорее всего, не будут считаться приемлемыми в данном контексте, включают:**

- + проживание в гостинице курортного типа;
- + такие мероприятия, как игры в гольф и осмотр достопримечательностей;
- + оплата транспортных расходов и расходов на проживание для членов семьи участника.

**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЕ
ПОЖЕРТВОВАНИЯ ДОЛЖНЫ
ПРЕДОСТАВЛЯТЬСЯ
В СООТВЕТСТВИИ С
ПОЛИТИКОЙ
БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫХ
ПОЖЕРТВОВАНИЙ**

Благотворительные пожертвования не разрешается предлагать или предоставлять, если цель пожертвования (полностью или частично) заключается в оказании ненадлежащего влияния на государственного служащего или коммерческую организацию.

Запрещено принимать подарки и услуги от существующих или потенциальных деловых партнеров, за исключением рекламных материалов умеренной стоимости и участия в деловых ужинах, которые соответствуют указанным выше правилам.

Подарки, которые считаются общепринятыми во многих странах и которые, следовательно, будут считаться приемлемыми, включают:

- + торты, печенья и конфеты в связи с государственными праздниками;
- + скромный завтрак или обед для персонала исследования на встречах, которые могут продлиться долгое время, например, во время инициирующих визитов в клинику.

Благотворительные пожертвования должны предоставляться в соответствии с политикой благотворительных пожертвований. Благотворительные пожертвования не разрешается предлагать или предоставлять, если цель пожертвования (полностью или частично) заключается в оказании ненадлежащего влияния на государственного служащего или коммерческую организацию.

Убедитесь, что все подарки и знаки гостеприимства были заранее утверждены в реестре подарков и знаков гостеприимства (если они отвечают критериям регистрации в реестре), а также предварительно согласованы с соответствующим клиентом. В странах, в которых действуют такие требования отчетности, как Закон США об открытости и французский Закон Бертрана, мы также обязаны соблюдать соответствующие процедуры внутренней отчетности.



БУХГАЛТЕРСКАЯ И УЧЕТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО



БУХГАЛТЕРСКАЯ И УЧЕТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

Компания PPD обязана вести бухгалтерские книги, отчеты и счета, которые должны точно и достоверно отражать все операции компании с достаточной детализацией.

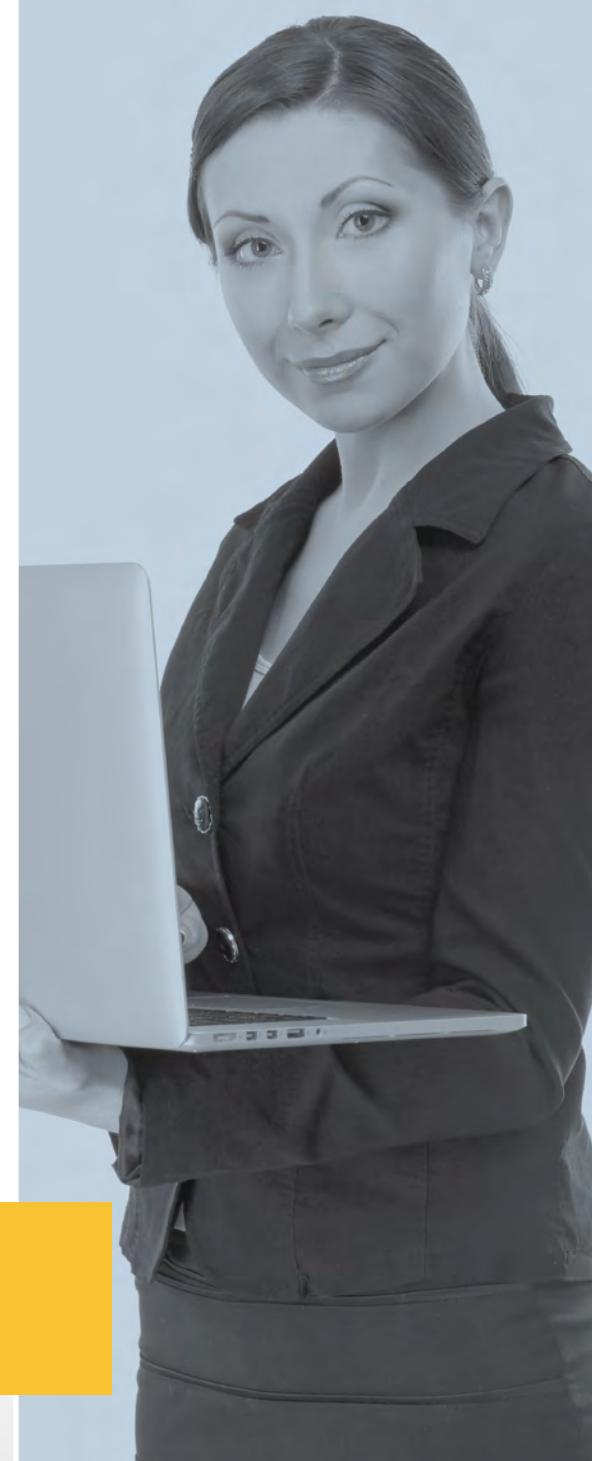
Компания PPD ввела систему внутренней бухгалтерской отчетности, которая помогает соблюдать положения настоящей политики. Эта система помогает обеспечить следующее:

- + Любые операции утверждаются вышестоящим руководством и руководителями на местах; доступ сотрудников к активам и денежным средствам ограничен надлежащим образом.
- + Выполняемые операции регистрируются: 1) в соответствии с общепринятыми принципами бухгалтерского учета и другими требованиями к нашим финансовым отчетам; 2) с учетом доступных активов.
- + Счета в балансовом отчете сверяются с базовыми счетами через разумные промежутки времени и, если необходимо, сверяются с материальными активами.
- + В случае обнаружения значительных расхождений должны быть приняты соответствующие меры.

Любые платежи, произведенные от имени компании, должны сопровождаться письменной документацией, включая:

- + полное описание выполненных услуг, купленных товаров или погашенных долговых обязательств;
- + бланк одобрения руководителем надлежащего уровня согласно действующим предельным согласуемым величинам
- + дату операции и сумму платежа;
- + характер, сумму и требуемый или приемлемый способ оплаты и идентификацию получателя (имя и фамилию, должность, организацию и т. д.);
- + любую другую существующую документацию, которая будет дополнять произведенный платеж.

Очень важно, чтобы мы вели полную и точную документацию по всем видам деятельности. В частности, ведение учета подарков и знаков гостеприимства,





ОЧЕНЬ ВАЖНО,

чтобы мы вели полный и точный
учет всех наших операций.
В частности, ведение учета
подарков и знаков
гостеприимства, которыми
мы обмениваемся,
поможет соблюдать
применимые законы
о борьбе с коррупцией
и взяточничеством.

которыми мы обмениваемся, поможет нам соблюдать применимые к нам законы о борьбе с коррупцией и взяточничеством. Следовательно, настоящая политика:

- + запрещает нам открывать или вести скрытые или незарегистрированные корпоративные счета или иметь другие источники средств;
- + требует, чтобы мы прилагали квитанции к отчетам о расходах, в которых отражается фактическая сумма расхода;
- + запрещает нам делать ложные, вводящие в заблуждение или поддельные записи в бухгалтерских книгах или документах по любой причине;
- + запрещает нам использовать наши личные средства для выполнения действий, запрещенных настоящей политикой;



ДЕЛОВЫЕ ПАРТНЕРЫ И КОМПЛЕКСНАЯ ЭКСПЕРТИЗА



PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО

ДЕЛОВЫЕ ПАРТНЕРЫ И КОМПЛЕКСНАЯ ЭКСПЕРТИЗА

В отношениях с деловыми партнерами мы стремимся соблюдать принципы этики и требования законодательства. Мы также требуем, чтобы наши деловые партнеры поступали этично, законно, профессионально и справедливо и чтобы они выполняли требования настоящей политики.

Наши деловые партнеры несут ответственность за соблюдение следующих правил и руководящих принципов, изложенных в настоящей политике и [Кодексе поведения поставщика](#), размещенном в сети интранет компании PPD и на внешнем веб-сайте. К деловым партнерам, которых мы относим к категории «рискованных», мы предъявляем дополнительные требования, которые являются обязательным условием сотрудничества с PPD. Эти деловые партнеры обязаны:

- + выполнять все конкретные договорные условия [\(обращайтесь за инструкциями в юридический отдел\)](#);
- + дать согласие на соблюдение настоящей политики и обеспечить, чтобы субподрядчики, оказывающие услуги компании PPD, поступали так же;
- + заполнить опросник об управлении рисками и получить удовлетворительные результаты;
- + получить удовлетворительные результаты по независимой проверке репутации, если этого требует юридический отдел (для получения дополнительной информации см. раздел о комплексной экспертизе деловых партнеров);
- + выполнять другие требования, в индивидуальном порядке, определяемые юридическим отделом.

ЧТО ТАКОЕ «РИСКОВАННЫЙ» БИЗНЕС-ПАРТНЕР?

Любого делового партнера, который вступает во взаимодействие с государственными служащими или поставщиками медицинских услуг в интересах компании PPD или наших клиентов, можно отнести к категории «рискованных». Сюда могут относиться контрактные исследовательские организации (КИО), таможенные брокеры, организаторы встреч исследователей и многие другие.

КОМПЛЕКСНАЯ ЭКСПЕРТИЗА ДЕЛОВЫХ ПАРТНЕРОВ

Очень важно, чтобы мы знали, с кем сотрудничаем, и чтобы эти стороны были в такой же степени осведомлены о необходимости соблюдения принципов этичного поведения. Это связано с тем, что мы можем понести ответственность за их действия. Мы должны быть уверены, что каждый деловой партнер, которого мы предлагаем к сотрудничеству, разделяет наш подход к сотрудничеству. Самый лучший способ достичь этой цели — провести комплексную экспертизу наших деловых партнеров, чтобы убедиться, что они не будут делать или принимать какие-либо платежи (или что-либо ценное), что может нарушить положения настоящей политики.

Соответствующий персонал PPD несет ответственность за обеспечение проведения комплексной экспертизы до заключения договора или вступления в деловые отношения с предлагаемым деловым партнером. Если вы рассматриваете кандидатуру нового делового партнера, который будет (или может) сотрудничать с государственными служащими или поставщиками медицинских услуг в интересах компании или наших клиентов, обратитесь за консультацией относительно конкретных требований к комплексной экспертизе в [Отдел управления поставщиками](#).

ЧТО ТАКОЕ КОМПЛЕКСНАЯ ЭКСПЕРТИЗА?

Комплексная экспертиза — это обоснованно тщательная проверка и изучение анкетных данных и прошлой деятельности. В данном контексте речь идет о подходе наших деловых партнеров к поддержанию законности и этичности деятельности, особенно, в связи с коррупцией и взяточничеством.



ЧТО ТАКОЕ ИНДИКАТОР РИСКА?

Индикатор риска — это нечто, что указывает на возможное наличие проблемы. Например, если представитель компании говорит вам: «Нам потребуются от вас наличные средства авансом. Это обеспечит прохождение медицинских товаров через таможню. Не волнуйтесь — здесь все так делается», то это считается индикатором риска.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ИНДИКАТОРОВ РИСКА

Если вы или другое лицо обнаружит индикатор риска во время проведения комплексной экспертизы или вы заметите необычные или значительные риски, связанные с возможным деловым партнером, составьте письменный отчет о комплексной экспертизе и представьте его на рассмотрение юридического отдела. Не предпринимайте никаких дальнейших действий, пока вы не получите разрешение от генерального юрисконсультта или его уполномоченного представителя.

ПРОЧИЕ ПРИМЕРЫ ИНДИКАТОРОВ РИСКА?

- + Прошлые случаи участия в незаконных действиях
- + Уклончивые ответы на вопросы
- + Отсутствие необходимых внутренних политик и процедур
- + Нежелание или неспособность представить квитанции на все возмещаемые затраты
- + Отсутствие подробного описания в счетах или использование общих терминов, например, «сбор за обслуживание»
- + Запрос на произведение платежа третьей стороне
- + Любая деятельность в стране с рейтингом по индексу восприятия коррупции Transparency International ниже 25

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРОВ С «РИСКОВАННЫМИ» БИЗНЕС-ПАРТНЕРАМИ

Ни один рискованный бизнес-партнер не вправе выполнять какую-либо работу для компании до тех пор, пока не будет проведена комплексная экспертиза и не подписано письменное соглашение. Помимо конкретных условий договора, о которых говорилось выше, соглашение должно:

- + содержать подробное описание товаров и (или) услуг, которые будут предоставляться;
- + содержать график платежей с расшифровкой стоимости по каждой статье (которая должна быть коммерчески обоснованной с учетом обстоятельств);
- + должно указывать способ оплаты, подлежащий аудиту (напр., банковский перевод).

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ДЕЛОВОЙ ПАРТНЕР ХОЧЕТ СДЕЛАТЬ ПОДАРОК ИЛИ ОКАЗАТЬ ЗНАК ГОСТЕПРИИМСТВА ОТ ИМЕНИ КОМПАНИИ PPD ИЛИ ОДНОГО ИЗ НАШИХ КЛИЕНТОВ?

Во-первых, вы должны убедиться, что у делового партнера есть копия настоящей политики. Вместе с ним проверьте, соответствует ли предлагаемый подарок или знак гостеприимства положениям настоящей политики. Если да, то узнайте, следует ли проводить его по реестру подарков и знаков гостеприимства. Если да, то вы должны будете его зарегистрировать, указав что вы делаете это от имени делового партнера.



ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ **ВОПРОСОВ**

Если вы не уверены, будет ли деловой партнер взаимодействовать с государственными служащими или поставщиками медицинских услуг в интересах компании PPD или наших клиентов, не уверены в комплексной экспертизе или договорных требованиях, **обращайтесь в юридический отдел**. Если у вас возникнут какие-либо более серьезные опасения, вы можете воспользоваться любыми из следующих каналов информирования, перечисленных в настоящей политике.



ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
СООБЩАТЬ
О НАРУШЕНИЯХ



PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СООБЩАТЬ О НАРУШЕНИЯХ

Не молчите. Если вы знаете или подозреваете о каких-либо действиях, которые могут быть связаны со взяточничеством или коррупцией, ПОЖАЛУЙСТА, сообщите об этом.

Мы считаем, что важно создать среду, в которой любой сотрудник сможет свободно и без опасений сообщать о подозрениях. [Политика неприменения возмездия](#) гарантирует, что вы можете сообщать о предполагаемых нарушениях, не опасаясь возмездия. Она гласит, что к вам не будут относиться негативно — не уволят или не подвергнут дисциплинарному взысканию, если вы на законных основаниях и добросовестно сообщите о предполагаемом преступлении или нарушении закона или политики. Это правило также применимо, если вы поможете при расследовании такого предполагаемого преступления или нарушения.

Если у вас возникли подозрения в возможном нарушении настоящей политики, любого закона или этического принципа, вы обязаны сообщить о них. Вы можете сделать это одним из следующих способов:

- + Позвоните или [направьте электронное письмо в корпоративный юридический отдел](#).
- + Позвоните или напишите по электронной почте генеральному юристу консульта компании
- + Позвоните или напишите по электронной почте главному бухгалтеру
- + **Звоните по телефону горячей линии Кодекса делового поведения:**
 - + В США и Канаде наберите номер: +1 888 898 4087
 - + В других странах наберите: +1 770 613 6324
- + **Электронная почта:** Corporate.Compliance@ppdi.com

Мы серьезно относимся ко всем сообщениям о возможных нарушениях. Мы проведем расследование по любым опасениям и жалобам. Несмотря на то, что расследования проводятся в полной конфиденциальности, мы имеем право разглашать результаты расследований правоохранительным или регулирующим органам, по мере необходимости.





КЛЮЧЕВЫЕ ВЫВОДЫ:

- + Компания PPD придерживается подхода **АБСОЛЮТНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ** к взяточничеству и коррупции.
- + Мы должны нести **ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ** за соблюдение настоящей политики, а также за представление отчетов о фактических и предполагаемых нарушениях.
- + Взятка **НЕОБЯЗАТЕЛЬНО ИМЕЕТ ФОРМУ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ**. Подарки, развлекательные мероприятия и даже благотворительные пожертвования могут представлять собой взятку в зависимости от обстоятельств.
- + Взятка **НЕ ВСЕГДА ВЫРАЖЕНА В КРУПНОМ РАЗМЕРЕ**. Приглашение на обед также может быть расценено как взятка.
- + Поручение дачи взятки третьей стороне от нашего имени также считается примером взяточничества. **МЫ НЕСЕМ ТАКУЮ ЖЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**, даже если осуществляем подкуп через посредников.
- + Во взяточничестве **УЧАСТВУЮТ НЕ ТОЛЬКО ГОСУДАРСТВЕННЫЕ СЛУЖАЩИЕ**. В нем могут участвовать поставщики, клиенты и любые другие лица, которые с нами сотрудничают.

The logo for PPD, consisting of the letters "PPD" in a bold, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the right.

ПОСТУПАЙТЕ **ПРАВИЛЬНО**



ПРИЛОЖЕНИЕ.

РЕЕСТР ПОДАРКОВ И ЗНАКОВ ГОСТЕПРИИМСТВА

PPD[®]

ПОСТУПАЙТЕ ПРАВИЛЬНО

ПРИЛОЖЕНИЕ — РЕЕСТР ПОДАРКОВ И ЗНАКОВ ГОСТЕПРИИМСТВА

Компания PPD ведет реестр подарков и знаков гостеприимства (далее — «реестр»), размещенный в [сети инTRANет](#).

ВСЕ СОТРУДНИКИ PPD ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕЕСТР В СЛЕДУЮЩИХ ЦЕЛЯХ:

1. для получения заблаговременного одобрения:
 - (i) подарков или знаков гостеприимства, которые вы собираетесь предоставить (напр., торты для местного фестиваля);
 - (ii) подарков и знаков гостеприимства, которые были вам предложены, но еще не были приняты вами (напр., приглашение от поставщика посетить приветственное корпоративное мероприятие);
2. для регистрации подарков, уже полученных вами (если они не были зарегистрированы заранее).

Следующие подарки **НЕ ТРЕБУЕТСЯ** регистрировать в реестре:

1. подарки умеренной стоимости с логотипом, принимаемые или предоставляемые (напр., кружки, футболки и прочие рекламные товары с корпоративным логотипом);
2. подарки или знаки гостеприимства стоимостью менее 50 долл. США на человека (за исключением тех, которые предоставляются государственному служащему или принимаются от такового, что следует регистрировать в реестре вне зависимости от стоимости);
3. питание/напитки с клиентами (напр., во время встреч с клиентами), которые соответствуют [положениям политики компании PPD в отношении командировок и представительских расходов](#);
4. подарки или знаки гостеприимства, связанные со встречей исследователей, организованной утвержденным организатором таких встреч;
5. подарки или знаки гостеприимства, полученные вами от PPD;
6. подарки и знаки гостеприимства, предложенные вам, но которые вы отклонили;
7. подарки, полученные от клиентов в рамках процедуры «Награды сотрудникам от спонсоров» (только в EMEA и APAC) или утвержденные заранее корпоративным комитетом по нормативно-правовому соответствию;
8. подарки или знаки гостеприимства на благотворительные цели, представленные в соответствии с [Политикой благотворительных пожертвований](#).

СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ:

1. Реестр автоматически направит ваш запрос на одобрение соответствующему утверждающему лицу.
2. Вас могут попросить предоставить дополнительную информацию; пожалуйста, отвечайте как можно скорее.
3. Об одобрении (или ином решении) вам сообщат по электронной почте.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

1. Что касается одобрений, получаемых заранее, вы НЕ ДОЛЖНЫ предоставлять или принимать подарки или знаки гостеприимства, пока вы не получите одобрение через реестр.
2. Регистрировать уже полученные подарки допустимо только в ситуациях, когда невозможно получить одобрение заранее, например, если подарок был получен по почте без предупреждения или на официальной встрече, на которой отказ был бы невежливым или мог обидеть принимающую сторону. В таких случаях вам может потребоваться вернуть подарок или предпринять другие меры, например, подарить благотворительной организации.
3. Приветственные мероприятия, которые посещает несколько сотрудников компании PPD, можно регистрировать только один раз. Ответственность за регистрацию возлагается на старшего сотрудника, хотя он может делегировать эту обязанность.
4. Использование данного реестра не означает, что сотрудникам не требуется более соблюдать Политику противодействия коррупции и Кодекс делового поведения компании PPD, политику закупок и прочие применимые внутренние политики и процедуры, а также местные законы.
5. Если вам станет известно об отказе зарегистрировать подарок или знак гостеприимства в соответствии с этими инструкциями, вы должны немедленно проинформировать генерального юрисконсульта и (или) главного бухгалтера или их соответствующих уполномоченных представителей; также вы можете позвонить по телефону конфиденциальной горячей линии по Кодексу делового поведения или сотруднику корпоративного отдела нормативно-правового соответствия по следующим номерам:

ДЛЯ ЗВОНКОВ ИЗ США И КАНАДЫ: +1 888 898 4087

ДЛЯ ЗВОНКОВ ИЗ СТРАН, КРОМЕ США: +1 770 613 6324

ЭЛ. ПОЧТА: corporate.compliance@ppdi.com

6. Если у вас возникнут вопросы об этих инструкциях или о реестре подарков и знаков гостеприимства в целом, обращайтесь в [корпоративный юридический отдел](#), к генеральному юрисконсульту и (или) главному бухгалтеру компании.
7. **Отказ от выполнения требований настоящей политики, включая использование реестра, как указано в настоящем приложении, будет считаться основанием для дисциплинарных мер, которые могут включать увольнение.**



За дополнительной информацией обращайтесь
по номерам: +1 877 643 8773 и +1 919 456 5600.

ppdinfo@ppdi.com



twitter.com/PPDCRO



facebook.com/PPDCRO



youtube.com/PPDCRO



linkedin.com/company/ppd